

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Michaela Koutníková
Název bakalářské práce: Passiv im Deutschen und Tschechischen.
Eine kontrastive Analyse

Vedoucí bakalářské práce: Mgr. Jana Kusová, Ph.D.
Oponent bakalářské práce: Mgr. Jana Hofmannová, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
- 2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky**
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

- 1. Logická, jasná a přehledná**
2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

- 1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů**
2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
3. Průměrná práce s literaturou
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
- 2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci**
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků

V. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
- 2. Obsahuje drobné formální chyby**
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky

4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná
- 2. Velmi dobrá**
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

1. Velmi vysoká
- 2. Vysoká**
3. Střední
4. Nízká

VIII. Přínosy práce:

- 1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění**
2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření oponenta bakalářské práce:

Das Thema der Bachelorarbeit von Frau Michaela Koutníková heißt *Passiv im Deutschen und Tschechischen. Eine kontrastive Analyse*. Die Arbeit wird in einen theoretischen und einen praktischen Teil gegliedert.

Im theoretischen Teil erläutert die Studentin verständlich die einschlägige Terminologie zum Thema und stellt die Einteilung und die Bildung der Passivformen im Deutschen und im Tschechischen dar. Ein Kapitel wird auch den umschreibenden Passivkonstruktionen gewidmet. Dieser Teil der Arbeit ist sehr strukturiert und eingängig aufgebaut.

Im praktischen Teil erklärt die Studentin zuerst ausführlich die Ziele und die Methodologie ihrer Arbeit. Im Weiteren folgt die eigentliche Analyse der deutschen und tschechischen Passivformen auf Grund des selbst zusammengestellten Korpus, das im Deutschen beachtliche 246 Passivformen und ihre 226 Entsprechungen im Tschechischen umfasst. Die Ergebnisse der Untersuchung werden in übersichtlichen Graphiken zusammengefasst.

Irreführend ist die Auswertung in dem Kapitel 3. 3 *Typ des Passivs* (S. 34), wo Frau Koutníková angibt, dass in ihrem Korpus 34 Passivsätze im Deutschen gefunden wurden, wovon 30 Vorgangspassiv und 3 Zustandspassiv repräsentieren. In dem Säulendiagramm auf der gleichen Seite gibt es die Zahl 33. Die gleiche Unstimmigkeit kann man auch im Schlusswort auf S. 48 und im Resumé auf S. 49 lesen.

Manche Beispiele im praktischen Teil sind auch nicht richtig zugeordnet, z. B. *budou-li přijaty právní akty* auf Seite 42.

Sowohl im theoretischen als auch im praktischen Teil kommen Rechtschreibfehler und Tippfehler vor, die das Verständnis jedoch nicht beeinträchtigen. Auf S. 25 ist hinter den Zitaten keine Quelle angegeben. Auf S. 39 ist die Überschrift in der zweiten Graphik falsch.

Trotz der angeführten Mängel bringt die Bachelorarbeit von Frau Michaela Koutníková passable Ergebnisse und leistet einen interessanten Beitrag zu der hier untersuchten Problematik.

Ich empfehle die Arbeit zur Annahme und schlage die Bewertung **seht gut (2)** vor.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení **velmi dobře**.

Otázky k obhajobě:

1. Äußern Sie sich zu der Kritik an der Auswertung und stellen Sie sie richtig.

Podpis oponenta bakalářské práce:



Datum: 17. 8. 2017